



Žyngys

Ruduo 37-ji metai nr. 4

2007

Fall, vol. 37 no. 4

LIETUVIAIS ESAME MES GIMĘ - LIETUVIAIS NORIME IR BŪTI!

Žyngys is the official award-winning newsletter of the Lithuanian-American Community, (LAC), Colorado Chapter and is published quarterly. Žyngys is mailed to current LAC members.

Žyngys Staff

Editor
Rimas Bulota sbulota@earthlink.net
Graphic Designer
Val Kalėda vkaleda@comcast.net

Denver LAC Officers

Pirmininkas/President
Romualdas Zableckas 970-310-3170
romas@coloradolithuanians.org

Vicepirmininkas/Vice President
Narimantas Gruzdytis 970-310-4823
naras23@comcast.net

Vicepirmininkė/Vice President
Rita Ančeravičienė 720-289-5615
ausriukas25@hotmail.com

Sekretorius/Secretary
Rimas Bulota 303-770-6687
sbulota@earthlink.net

Iždininkas/Treasurer
Rytis Prekeris 720-870-9119
rytis.prekeris@uchsc.edu

Jaunimo Reikalai/Youth Affairs
Eleonora Gruzdytė 970-581-4962
norce91@yahoo.com

**"Kalnų" - Auroros Kontaktas/
Mountain region - Aurora contact**
Ausma Skublickienė 720-939-3063
ausma.skublickiene@yahoo.com

Webmaster
Ron Baltzer 970-377-1040
ron@thebaltzers.com

Annual LAC Dues:

Family: \$20.00; Single, Retired Family,
Retired Single or Student: \$12.50
Paid membership includes: Discounts to
functions, information on LAC activities
and translation services. Please make
checks for dues payable to the Lithuanian
American Community and mail to:

LAC treasurer:
Rytis Prekeris
16733 E. Prentice Circle
Centennial, CO 80015

All other LAC mail:

LAC - Colorado Chapter
c/o Romualdas Zableckas
918 Hawk Drive
Evans, CO 80620

WEBSITE
www.coloradolithuanians.org

Lietuvių kalba

— Ausma Skublickienė

Taip nenuilstamai bėga metai įsukę žmonių į alinančią buities rutiną ir, tarsi voveres, verčiantys mus nuolatos bėgti ratu, pamirštant, kad gyvenimas ne tik šis ratas, bet būtent už jo - prasideda gyvenimas, kurį mes taip dažnai atidėliojame kitai dienai, mėnesiui... O čia žiūrėk ir ištisi metai praskrieja besvajojant, žadant, ar vis galvojant, kad reikiama valanda neišmušė, ar lėšų sumanymo įgyvendinimui pritrūko, o gal kitų nuomonei pasidavėme.

Taigi, atsibundi po dešimtmečių tuščiomis rankomis ir mėgini dar atsigriebti, bet kur tau...jau vėlu ir jėgos nebe tos bejėgiškumo akmeniui nuritinti.

Dažniausiai tik tuomet prisimename savo vaikus, kurie seniai jau ne vaikai - suaugę, protingi ir svetimi. Kur gi mes buvome, kai regis dar vakar pasekti pasaką žadėjome, o dabar kaip ir nėra kam. Liko tik pažadas tarsi rūkas tvyrantis lauke ir nenorintis pranykti. Tikriausiai ir vėl kris ašara ir pagrūmojimas, kad vaikai nedori, bedieviai, be dūšios gimdytojus pamiršę.

Štai neseniai kalbėjau su išsilavinusia, inteligentiška moterimi iš Indijos, kuri jau ne pirmą kartą atvyksta aplankyti savo studijuojančio sūnaus. Žiūrint jos akimis, Amerika didelis ir gražus kraštas, kuriame gera gyventi jauniems ir energingiems, bet žiaurus ir negailestingas vyresnio, senesnio amžiaus sulaukusiems. Indijoje jais pasirūpina šeimos, o čia jie niekam nereikalingi. Argi patekti į senelių namus - ne per skaudi nuobauda už kažkada neperskaitytą pasaką?

The Lithuanian Language

by Ausma Skublickienė

The years pass relentlessly, trapping mankind in an exhausting daily routine. It's as if squirrels are forcing us to run around in circles and forget that life isn't confined to a circle, but begins beyond it - life that we so often put off for the next day, the next month...and the next thing you know, a year passes daydreaming, promising, or always thinking that a vital hour wasn't knocked askew, that money for necessities ran out or perhaps we gave in to someone else's whim.

And so you awaken to hands that have been empty for decades and try to take it all back, but far from it - it's late and you're powerless to roll away the stone.

Most often we remember our children when they're no longer children - grown up, wise and strangers. Where were we when it seems like yesterday that we promised to tell a story and now there is no reason. All that's left is a promise as though it were a fog lingering outside, not wanting to lift. Chances are a tear will once again be shed and a fist shaken because the children turned out immoral, godless, having conveniently forgotten their parents.

Not long ago I spoke with an educated, intelligent woman from India who had come more than once to visit her son in college. Through her eyes, America is a large and beautiful country where young and energetic people live well, but can be cruel and merciless toward older senior adults. Is finding oneself in a nursing home too harsh a penalty for an unread story at some point in time?

Prikelkime ją savo prisiminimuose ir pasekime savo vaikams mūsų tėvų ir protėvių kalba, kuria kalbama tik Lietuvoje. Lyginant su pasauliu - tai tik siauras ruoželis Baltijos jūros pakrantėje ir saujelė gyventojų, kurie šimtmečiais buvę tokie sėslūs, pasklido po pasaulį tarsi išpūstas pienės pūkas ne tam, kad išnyktų, bet kad išlikdami įgautų daugiau patirties, kuri padėtų subrandinti stiprias asmenybes, vis dar sugėbančias kalbėti, skaityti ir rašyti šia unikalia kalba.

Žodis gimė, augo, keitėsi ir tobulėjo bėgant vasaroms, amžiams, išeinant ir ateinant kitoms kartoms, pakylant naujoms kovoms ar atsitraukiant. Jis kaip ir žmonija praėjo savo raidą. Bet nors ir pakitęs - išliko saugojamas protėvių ir perduodamas ateinančiom kartom kaip dovana, kaip palikimas, siunčiamas iš lūpų į lūpas, perrašomas iš knygos į knygą.

Netgi priešai žudę ir siaubę, griovę ir deginę, grobę ir prievartavę nekartą įsitikino, kad ši šalis ne tik žmonėmis ir žemėmis turtinga. Joje yra kažkas daugiau ko negali sunaikinti, paimti, išvežti, išplėsti, išrauti su šaknimis. Tikėjimas ir kalba - tai yra tie kertiniai akmenys ant kurių pastatyti mūsų gyvenimai. Tad neišduokim jos, neparduokim už keletą surūdijusių skatikų, neiškeiskime į gardesnę kšnelį, bet kruopščiai išsaugoję kaip vertingiausią turtą, įrašykite į testamentą skirtą jūsų vaikams ir ateinančioms kartoms.

Let us jog our memories and plant our parents' and ancestors' native tongue, which is spoken only in Lithuania, in our children. Compared to the rest of the world, it is merely a narrow strip of land along the Baltic coast and a handful of inhabitants who for centuries had remained settled, scattered throughout the world like dandelion fluff blown about not to become extinct, but having remained whole, to gain more experience that would help mold strong personalities still capable of speaking, reading and writing this unique language.

The word was born, grew, changed and improved as summers and ages passed, generations coming and going, new battles emerging and retreating. It evolved as did mankind. But although it has changed, it was preserved by ancestors and was handed down to future generations as a gift, like an heirloom passed from one set of lips to another, transcribed from book to book.

Even enemies, having murdered and ravaged, destroyed and burned, plundered and forced, were never convinced that this nation is rich not just in its people and land. There is something more to it that one cannot eliminate, confiscate, remove, tear out or uproot. Faith and language – they are the cornerstones on which our lives are built. Let us not give it up, let us not sell it for a few rusty pennies, let us not exchange it for some tidbit, but having painstakingly preserved it as a most prized treasure, enter it in your will devoted for your children and future generations.

Kolorado Lietuvių Bendruomenė organizuoja **lietuvių kalbos pamokas** įvairaus lygio ir amžiaus studentams. Pamokos vyks trečiadieniais 18 val. Glendale bibliotekoje - 999 S. Clermont St # 4, trečiame aukšte, B kambaryje. Vienos pamokos trukmė yra 2 val., o auka už pamoką - \$5 nusipirkti knygoms ir kitoms išlaidoms. Daugiau informacijos apie pamokas galima gauti paskambinus Reginai 303-674-9856.

The Colorado Lithuanian Community is organizing **Lithuanian language classes** for students of all levels and ages. Classes will be held on Wednesdays at 6:00 PM at the Glendale Public Library, 999 S. Clermont St. #4, third floor, Room B. Each session will be two hours long with a \$5.00 donation to cover the cost of books and other expenses. Additional information about these classes may be obtained by calling Regina at 303-674-9856.



Past Events

Praėjusieji Įvykiai

Metinis vasaros piknikas

—Romas Zableckas

Metinis Kolorado LB vasaros piknikas - tai kaip ir žėnklas, jog vasarėlė jau įpusėjo. O kai kas iš mūsų jautė net ir jos pabaigą, nes suėjimo metu daug kas vienas kito klausinėjo: „Ar buvai grybauti?“ O grybai mums, lietuviams, visada asocijuojasi su rudeniū...

Šiomet bendruomenės piknikas įvyko rugpjūčio 5 dieną įprastoje vietoje. Daug kas neseniai buvo sugrįžęs iš vasaros atostogų, taigi pakalbėti buvo apie ką. Kai kas atsinešė parodyti nuotraukas iš įspūdingų kelionių. Taip pat matėme nuotraukas ir iš vasarą įvykusios mūsų bendruomenės vaikų stovyklos. Visi džiaugėmės stovyklos sėkme.

Kai žarijos įkaito, vieni kepėme mėsą ant grotelių, kiti nusprendė atsinešti jau iškeptą. Vienaip ar antraip, besisklandantis po pavėsinę dūmas dar kartą visus mus glaudžiau suartino. Aišku, suartėti padėjo ir lietuviška trauktinė, kuri kažkaip nejučia atsirado iš po stalų...

Nors šalia stovėjo paremtos gitaros, bet dainos girdėti nebuvo... Gal šį sykį užteko MP3 formato melodijų? Kaip vis tik keičiasi laikai: jau ir atsineštos nuotraukos buvo rodomos ne albume, o per kompiuterį ir muzika sklido ne iš magnetofono... Net ir mūsų šaunusis fotografas Rimas B. išskėtojo stovą su nauju skaitmeniniu foto aparatu. Tačiau, nepaisant mūsų pamišimo dėl skaitmeninio pasaulio ženklų, gyvų dainų vis tik trūko... Gal karštis visus mus truputį ištiždė, kaip tuos lepšius kaitrioje saulėje? Juk ir tinklinio kamuolys paliko nepaliestas...

Na, bet loterija praėjo gana entuziastingai. Joje buvo gausų vaikiškų knygučių, keletas rankdarbių. O Albertas V. atnešė naujai išleistą knygą apie partizanines kovas Lietuvoje (beje, ją dar galima įsigyti pas patį Albertą). Dėkojame visiems dalyvavusiems loterijoje ir dovanojusiems loterijai prizus.

Pasibaigus loterijai, visi po truputį pradėjo skirstytis namo, atgal į vėsinamus būstus, kur šaldytuvuose laukė atšaldyti gaivinantys gėrimai. Kaip visad piknike, matėme ir naujų veidų, kurių, aišku, visad laukiame, tačiau bendruomenės narių gausumu šį kartą pasigirti negalėjome. Gal dar ne visi atsipeikėjom po vasaros atostogų? Žinau, sunku. Aš pats dar ne visiškai atsibudęs po viso mėnesio, praleisto Lietuvoje...

Annual Summer Picnic

by Romas Zableckas

The annual Colorado Lithuanian Community picnic – a sign, if you will, that summer has reached its midpoint. And some of us had the feeling that it's almost over because many people were asking one another, "Have you gone mushroom hunting yet?" To us Lithuanians, mushrooms are always associated with autumn.

This year's community picnic took place on August 5 at its customary location. Many people had recently returned from summer vacation, so there was plenty to talk about. Some brought photos from their impressive trips. We also saw photos from our community summer camp. Everyone was pleased with the success of this camp.

Once the charcoal was hot, some grilled their meat while others opted to bring it precooked. One way or another, the smoke wafting through the shelter area brought all of us closer together. Obviously, Lithuanian brandy also drew everyone closer, seemingly appearing unnoticed from under the tables.

Although there were guitars propped up, there were no songs to be heard. Perhaps MP3 melodies sufficed this time? How times have changed: photos brought to the picnic were shown not in photo albums, but on a computer. Music wasn't emanating from a tape player. Even our esteemed photographer Rimas B. mounted a newly purchased digital camera on his tripod. However, in spite of our obsession with everything digital, there was no live singing. Maybe we were all sluggish from the heat like those birch mushrooms under a hot sun. Even the volleyball equipment was untouched.

However, the lottery proceeded enthusiastically. There were numerous children's books as well as needlework items. Albert V. brought along a newly published book about guerilla activity in Lithuania (by the way, it is still available from Albert). Thanks to all who participated in the lottery and its contributors.

Once the lottery was over, everyone slowly began to go their separate ways, back to their air conditioned dwellings where chilled drinks awaited in their refrigerators. As is always the case at our picnic, we saw new faces which, obviously, we look forward to; however, this time we couldn't boast about the attendance. Perhaps not all of us have come to our senses after vacation. I know it's hard. I personally have not yet fully recovered after having spending a month in Lithuania...

Past Events

Praėjusieji Įvykiai

Antrasis metinis Lietuviško Alaus Festivalis

Lietuviško alaus ragavimo tradicija prasidėjo Praeitais metais. Šių metų rugsėjo 15 d. vėl visiems susirinkus Kalėdų kieme, ši tradicija buvo sėkmingai pratęsta. Žmonės susirinko su pačiu geriausiu lietuvišku alumi, kokį tik buvo galima surasti Denverio apylinkėse. Palaikant ir kitą lietuvišką tradiciją – svečiai atėjo netuščiomis, o nešini įvairios rūšies maistu, kurio tikriausiai būtų pakakę visai kariuomenei išmaitinti.

Šiais metais buvo šių rūšių alaus: Kalnapilis Original, Švyturys Baltas (nefiltruotas), Švyturys Baltijos (tamsus), Švyturys Baltijos Ekstra, Švyturys Baltijos Ekstra Draught, Utenos (mėlyna etiketė), Utenos Gold ir Utenos Porteris.

Kiekvienas turėjo galimybę paragauti visų rūšių alaus. Diskusijos užsitęsė apie kiekvieno alaus skonį, tirštumą ir spalvą. Geriausio alaus rinkimo metu, alaus pavadinimai buvo paslėpti, tad išrinktas alus tikrai atspindėjo skonį, o ne mėgstamiausią rūšį. Geriausią alų išrinkti nebuvo lengva, tad teko iš naujo ragauti ne vieną kartą.

Lietuviško Alaus 2007-ųjų metų Festivalyje Kolorade prizines vietas laimėjo šios alaus rūšys: pirmą vietą - Švyturys Baltas, antrą - Švyturys Baltijos ir trečią - Utenos Porteris.

—Arvidas Jarašius

2nd Annual Lithuanian Beerfest

The tradition started last year in the Kaleda's backyard continued September 15th with everyone gathering for the 2nd Annual Lithuanian Beerfest. A crowd came with the best Lithuanian beers that could be found in the Denver area. In keeping with other Lithuanian traditions, the attendees also brought enough snacks to feed an army.

This year's beers included Kalnapilis Original, Švyturys Baltas (unfiltered), Švyturys Baltijos (dark), Švyturys Baltijos Ekstra, Švyturys Baltijos Ekstra Draught, Utenos Blue label, Utenos Gold ir Utenos Porter

Everyone had the opportunity to taste each of the beers. Extended discussions were held about the flavor, consistency, and color of the beers. The names of the beers were hidden, so voting was purely on taste, not on brand preference. Voting was difficult and everyone had to repeatedly taste their favorites.

The winners of the 2007 Colorado Lithuanian Beerfest were: #1 Švyturys Baltas, #2 Švyturys Baltijos, #3 Utenos Porter.

—Arvidas Jarašius



Dėl Paramos Maestro Vytautui Kernagiui Susirgus Sunkia Liga

Kai pasklido žinia, kad Vytautą Kernagį užgriuvo didelė ir netikėta bėda, labai daug žmonių — draugų, pažįstamų, tiesiog jo talento gerbėjų nedelsdami pradėjo skambinti pačiam Vytautui bei jo artimiesiems, klausdami, kuo ir kaip jie galėtų padėti Maestro šioje nelengvoje situacijoje.

Jei Vytautui Kernagiui, dėl sėkmingo gydymo Tėvynėje, šių surinktų lėšų neprireiks — visos jos bus panaudotos kovai su onkologinėmis ligomis Lietuvoje.

Atidaryta sąskaita Taupos banke Vytautui Kernagiui parenti. Ši sąskaita atidaryta aukotojų, gyvenančių JAV, patogumui.

Prašome rašykite čekius "Kernagis Medical fund" ir siųskite adresu: Taupa LFCU, P.O.Box 95, South Boston, MA 02127 Account # 3595

Taupa turi el. pašta taupa.boston@verizon.net, kuriuo galite susisiekti, jeigu turite jiems kokių nors klausimų. Naujausią informaciją galite rasti šiame puslapyje: <http://home.comcast.net/~romukas/kernagis/>

Support Vytautas Kernagis During His Difficult Illness

When word got out that Vytautas Kernagis was afflicted with a major and unforeseen misfortune, a great many people — to help the Maestro in this difficult situation.

If these funds are not needed in the event that Vytautas Kernagis makes a successful recovery, they will be used to fight the battle with oncological diseases in Lithuania.

Bank Taupa has an account to support Vytautas Kernagis for donors living in the US.

Send your checks to the Kernagis Medical fund:
Taupa LFCU, P.O.Box 95, South Boston, MA 02127
Account # 3595

For questions regarding Taupa donations email taupa.boston@verizon.net.

The latest information can be found at <http://home.comcast.net/~romukas/kernagis/>

Upcoming Events

Ateinantys Įvykiai

Giros Pamoka

Sekmadienį, lapkričio 11 d. 14 val. Latvių Salėje, 10705 W. Virginia Ave., Lakewood. Įėjimo kaina - 5 dol. asmeniui. Kreipkitės pas Romą Zablecką (970-310-3170 arba romas@coloradolithuanians.org) rezervacijoms iki lapkričio 9-os.

Kalėdinis Balius

Šių metų kalėdinis balius bus sekmadienį, gruodžio 16 d. Fraternal Order of Eagles salėje, 1151 S Galena St. Auroroje (į vakarus nuo Mississippi ir Havana sankryžos). Yra planuojama suruošti pobūvį vaikams su Kalėdų Seniu nuo 15 iki 17 val. p. p. Atneškite suvyniotą dovaną vaikams su jų vardu ir pavarde. Kalėdų Senis tikėsis sulaukti dainelės, eilėraščio arba šokio. Bus užkandžiai bei gėrimai. Tikimės, kad sulauksime Džordanos Butkutės koncerto po vaikų Kalėdinės šventės. Tikrinkite savo elektroninį paštą ir mūsų tinklapį papildomai informacijai.

Tautinių Šokių Šventė

Tryliktoji Tautinių Šokių Šventė įvyks Kalifornijoje, Los Angeles mieste 2008 m. liepos 6-tą, sekmadienį, „University of Southern California“ gražioje, naujoje Galen Center sporto auditorijoje. Rūtos šokėjai yra dalyvavę kiekvienoje šventėje nuo 1980 metų ir žada šokti jaunių, studentų ir jaunų veteranų šokių repertuarą. Paprastai suvažiuoja grupės iš JAV, Kanados, Pietų Amerikos, Vokietijos. Paskutiniu metu - iš Lietuvos. Tie, kurie esame dalyvavę šiose šventėse, žinome ko tikėtis – daug malonumo. Yra proga susitikti ir pabendrauti su senais pažįstamais ir taip pat užmegzti naujų pažinčių. Jeigu kas iš jūsų niekada nėra buvęs tokioje šventėje, esate praleidę įspūdingą renginį. Sovietų okupacijos laikais, šios šventės davė suprasti, kad, nors mes ir esame toli nuo tėvynės Lietuvos, jos niekada neužmiršome. Jeigu kas iš jūsų norėtų prisidėti neužmirštamam įspūdžiui patirti, kreipkitės pas Antaniną Bulotienę (303-770-6687 arba sbulota@earthlink.net) iki spalio 27 d.

Gira Lesson

Sunday, November 11 at 2:00 PM at the Latvian Hall, 10705 W. Virginia Ave., Lakewood. Admission is \$5.00 per person. Contact Romas Zableckas for reservations (970-310-3170 or romas@coloradolithuanians.org) no later than November 9.

Christmas Social

This year's Christmas social will be on Sunday, Dec 16th at the Fraternal Order of Eagles' Hall, 1151 S Galena St (W of Mississippi and Havana) in Aurora. The plan is to have a children's party with Santa Claus from 3-5 PM For the children, bring a wrapped gift with the child's name on it. Santa Claus will be expecting a song, poem or dance. Snacks and drinks will be provided. We are hoping to have Jordana Butkutė perform a concert after the children's festivities. Watch your email and the website for details.

Folk Dance Festival

The 13th Lithuanian Folk Dance Festival will be held on Sunday, July 6, 2008 in Los Angeles, California at the beautiful new Galen Center sports hall on the campus of the University of Southern California. The Rūta dancers have participated in every festival since 1980 and are planning to perform dances in the junior dancers, students and young veterans repertoire. Dance groups gather from the United States, Canada, South America, Germany and recently, Lithuania. Those of us who have performed in such festivals in the past know what's in store – a good time for all. It's a chance to see old friends and make new acquaintances. If you've never been to one of these festivals, you've missed a spectacle. During the years of Soviet occupation, these festivals also conveyed a message: although we were far away from Lithuania, we had not and would not forget her. If you'd like to join us for an unforgettable experience, contact Toni Bulota (303-770-6687 or sbulota@earthlink.net) until October 27.

Europietiško Maisto Parduotuvės

Gauta keletas teiravimų, apie tai, kur Kolorade galima nusipirkti europietiško maisto. Jeigu kas nors žinote daugiau parduotuvių, prašau mums pranešti.

European Food Markets

We have received inquiries as to where European groceries may be available in Colorado. If anyone knows of any other such stores, please let us know.

Štai keletas europietiško maisto parduotuvių:

Here are a few European food markets:

Russian Store 10390 Ralston Road, Arvada, CO 80004 tel. 303 423 8081 arba 720 298 9289	Black Sea Market 7920 E. Mississippi Ave. #M Denver, CO tel. 303 753 8163	Beryozka European Food Store 10378 Ralston Rd, Arvada, CO (303) 432-0876
--	---	--

Lietuvško alaus galima nusipirkti pas:

In addition, Lithuanian beer may be purchased at:

Libations Wine and Spirits
6554 South Parker Road
Aurora, CO 80016

Šiaulių Globos Namai

— Rita Ančeravičienė

**Aš noriu didelis būti,
Ir lapkritį ir
ruggpjūtį.
Aš noriu namus
turėti,
Mylėti mamą ir tėtį.**

*Vaikai - alkani,
palikti, pamesti,
neprižiūrėti.*

*Tikriausiai kiekvieno žmogaus širdyje tai sukelia nerimą,
gailęstį, užuojautą ir norą padėti, sušildyti, pamaitinti. Deja,
XXI amžiuje tai yra aktuali tema visame pasaulyje. Ši tema
aktuali ir skaudi Lietuvoje.*

Kolorado Lietuvių Bendruomenė jau daugelį metų padeda finansiniškai ir materialiai Lietuvos Šiaulių globos (dabar Šiaulių Vaivorykštės globos) namams, siųsdami drabužius, batus, žaislus ar šiaip perveždami pinigus. Šių metų birželio mėnesio pradžioje aš taip pat pirmą kartą apsilankiau šiuose globos namuose. Praeinant pro šį pastatą ir nežinant kas tai per įstaiga, pagalvotum, kad tai tipišką vaikų darželis Lietuvoje. Tik iškaba prie namo liudija ką kitą: kad tai yra įstaiga kurioje juokiasi, verkia ir žaidžia vaikai, kuriems labai stinga motiniškos šilumos, apsikabinimo bei tėviško tvirto žodžio ir pamokymo. Atidarius duris ir įžengus į vidų pasijunti tikrai vaikiškame pasaulyje. Net pats kvapas primena nerūpestingą vaikystę. Girdisi vaikų šnekesys ir juokas, pasigirsta verksmas.

Tą dieną, kai pirmą kartą lankiausi tuose namuose, buvo pradžia vasaros atostogų, todėl daugelis vaikų buvo išvažinėję į savo namus pas tėvus, iš kurių neatimtos tėvystės teisės. Buvo likę globos namuose mažamečiai 3-5 metų vaikai. Vyresni kurių niekas nepasiėmė vasarai tą dieną turėjo ekskursiją į zoologijos sodą. Vasaros metu globos namuose lieka 25-30 vaikų (iš viso yra apie 60 vaikų).

Aš turėjau laiko apžiūrėti, kaip gyvena čia vaikai. Grupės patalpos, kur vaikai leidžia laisvalaikį, o taip pat miegamieji stebina švara ir tvarka. Koridoriuose ant sienų kabo nuotraukos iš vaikų gyvenimo, taip pat auklėtojų, mokytojų ir vaikų nuotraukos. Galėjai našlaičio akimis pamatyti ir paklausinėti dirbančio personalo, ko labiausia reikia tiems likimo nuskriaustiems vaikams. Aišku pirmas ko tie vaikučiai visada nori tai jų klausimas – Ar Tu mano mama, ar Tu pasiimsi mane namo???? Tas nebylus kiekvieno mažylio klausimas... Deja, mes galime jiems tik palengvinti tą jų lūkesį padedami materialiai bei finansiniškai. Aš paklausinėjau darbuotojų, ką galėčiau nupirkti už 850 dolerių, paaukotų Kolorado Lietuvių Bendruomenės žmonių.

Orphanage in Šiauliai

by Rita Ančeravičienė

**I want to be big,
In November and April,
I want to have a home,
To love Mom and Dad**

*Children – hungry,
forsaken, lost, uncared
for. It's enough to cause
great anxiety, pity,
compassion and a desire*

*to help, warm and feed in a person's heart. Unfortunately, in
the 21st century, this is an urgent matter worldwide, just as it is
urgent and painful in Lithuania.*

The Colorado Lithuanian Community has for many years now helped the orphanage in Šiauliai (now the Rainbow Orphanage of Šiauliai) financially and materialistically, sending clothing, shoes, toys and hand-delivering money. This past year in early June, I visited this orphanage. Walking through this building without knowing what sort of institution this is, you might think this is a typical kindergarten in Lithuania. Only a sign by the building indicates otherwise. This is an institution where children who sorely lack motherly warmth and hugs as well as a father's sound word and teaching, laugh, cry and play. Having opened the door and stepped inside, you join a childlike world. Even the smell is reminiscent of a carefree childhood. Children can be heard talking and laughing and even crying.

On that first day of my visit, summer vacation had already started, so many children had gone home, to parents whose custody had not been taken away. The orphanage was still populated by children between the ages of 3 and 5. Those who were older and had not been picked up by anyone had an excursion that day to a local zoo. During the summer, about 25-30 children remain at the orphanage (in all, there are about 60 children).

I had time to look around and see how the children live. The cleanliness and order of the facilities where free time is spent, as well as the sleeping quarters, were most impressive. Photographs of the children's day-to-day life, their teachers and masters as well as the children themselves were displayed on corridor walls. You could see in their eyes and by asking staff members what these victims of circumstance needed the most. Needless to say, the first thing they always want is to know – are you my mother, will you take me home? The unspoken question of every small child... Unfortunately, we can only help ease their expectation by helping materialistically and financially. I asked the staff what I could buy with the \$850.00 that had been contributed by the

Antrą kartą apsilankiau rugpjūčio mėnesio pabaigoje, kai iš atostogų grįžo direktorė p. Marija ir atgal suvažiavo beveik visi vaikai, kurie atostogavo tėvų namuose. Tai tikrai buvo atgijęs namas kaip bičių avilys. Tai nieko nuostabaus kai po vienu stogu susirenka apie 60 vaikų. Susitikau su direktore p. Marija ir pavaduotoja p. Birute. Tai tikrai malonios ir savo darbui atsidavusios moterys. Direktorė p. Marija šiltu žodžiu prisimena ir dėkoja buvusiam bendruomenės pirmininkui Arvidui Jarašiui ir jo žmonai Laimai bei bendruomenės žmonėms, kurie neužmiršta ir paremia globojamus vaikus. Visi aptarėme, ko labiausiai reikėtų nupirkti globos namams už atvežtus pinigus. Aišku, direktorė nelabai norėjo vardyti ko labiausiai reikėtų, bet pirmo apsilankymo metu, turėdama laiko ir noro, įkišau nosį ir į virtuvę, ir į skalbyklą, pakalbėjau su ūkvede, kuri tvarko vaikų drabužius ir t.t. Moterys, kurios šiuose namuose dirba jau ne pirmus metus išsakė savo rūpesčius ir problemas, su kurioms susiduria dirbdamos šį darbą. Aš tik paprasčiausiai paprašiau, kad direktorė patvirtintų ar mano pastebėjimai apie tai teisingi. Už pinigus, kuriuos nuvežiau, nupirkau vaikiškų kastuvėlių, kibirėlių ir t.t. Kitus pinigus išleidome kartu su darbuotojomis, perkant tai, ko labiausiai buvo reikalinga šiuo metu vaikams, mokyklai, virtuvei, bei įvairių mažmožių, kuriems vyriausybė neskiria pinigų.

Mano apsilankymas ėjo į pabaigą. Dar kartą personalas ir vaikai prašė padėkoti visiems žmonėms kurie neužmiršta vaikų globos namų ir padeda jiems. Parvežiau nuotraukų iš vaikų gyvenimo. Jeigu kas turite klausimų apie mano apsilankymą Lietuvoje, mielai atsakysiu ir pasidalinsiu įspūdžiais. Dar kartą dėkoju visiems bendruomenės žmonėms ir buvusiai valdybai už atliktą darbą padedant Šiaulių globos namams ir tikiu, kad ir toliau bendruomenės žmonės ir naujai išrinkta valdyba neužmirš tų vaikų, kuriems tikrai reikia mūsų pagalbos.

Aš norėčiau padėkoti Lietuvių Bendruomenei už Šiaulių Vaivorykštės Globos namų paramą. Visą 850 dol. suma, kurią Rita Ančeravičienė nuvežė Šiaulių Vaivorykštės Globos namams, buvo paaukota Kolorado Lietuvių Bendruomenės narių. Aš manau, kad labdara - tai vienas iš svarbiausių šios bendruomenės tikslų.

Kolorado Lietuvių Bendruomenės taryba nusprendė atidaryti atskirą sąskaitą Šiaulių Vaivorykštės Globos namams remti. Visi paaukoti pinigai eis ne į Bendruomenės biudžetą, bet tiesiai į šią sąskaitą. Aukų dėžutė bus visuose Kolorado Lietuvių Bendruomenės renginiuose. Aukas taip pat galite siųsti paštu šiuo adresu:

Rytis Prekeris, 16733 E. Prentice Cr., Centennial, CO 80015
Rašykite čekį LAC vardu. Taip pat parašykite žinutę, kad auka yra skirta Šiaulių Vaivorykštės Globos namų paramai.

—Rytis Prekeris, CO LB Išdininkas (Treasurer, CO LAC)

members of the Colorado Lithuanian Community.

I paid a second visit in late August, by which time the director, Marija, had returned as well as the children who had gone home for the summer. The house had been truly revived like a beehive. So it wasn't surprising that there were 60 children under one roof. I met with Marija the director and her assistant, Birute. They are two very pleasant women who are devoted to their work. Marija fondly remembers our former president Arv Jarašius and his wife, Laima, and wishes to thank them along with all of our community members who did not forget the children being cared for and supported them. We discussed what should be bought first and foremost with the money that had been delivered. Obviously, the director was reluctant to spell out what was really needed, but having the time and desire during my first visit, I poked my nose into the kitchen and laundry area, spoke with the housekeeper who tends to the children's clothes, etc. The women who have worked at this house for several years spoke of the problems and concerns they had encountered on the job. I simply asked if the director could confirm that my observations were valid. With the money I had brought, I purchased children's shovels, pails, etc. The remaining money was spent along with the employees on items that were presently needed the most for the children, kitchen and various knickknacks that the government doesn't provide funds for.

My visit had come to an end. Once again, the staff and children asked that I thank everyone for not forgetting the children's orphanage and for helping. I brought back photos of the life they lead. If anyone has any questions about my visit to Lithuania, I would be happy to answer them and share my impressions. Once again, I'd like to thank everyone in the community and the former board for their accomplishments in helping the orphanage and believe that the people of the community and the newly elected board will not forget those children who truly need our help.

I would like to thank the Lithuanian Community for supporting the Rainbow Orphanage of Šiauliai. The entire \$850.00 that Rita Ančeravičienė brought to the Rainbow Wardship House was donated by members of the Colorado Lithuanian Community. I feel charity is one of the community's most important objectives.

The Colorado Lithuanian Community has decided to open a separate account to support the Rainbow Orphanage of Šiauliai. All money donated will go directly into this account. There will be a collection box at every Colorado Lithuanian Community event. Contributions can also be mailed to this address:

Rytis Prekeris, 16733 E. Prentice Cr., Centennial, CO 80015

Checks should be made out to the Lithuanian American Community of Colorado. Also indicate that your donation is to be directed to supporting the Rainbow Orphanage of Šiauliai (Šiaulių Vaivorykštės Globos Namai).

Bendruomenės Skelbimų Lenta • Community Bulletin Board

Užuojauta

Danutė Liepienė, Algirdo Liepo motina, mirė 2007 liepos 23 d.
Giliai užjaučiame sūnų Algį ir vyrą Stasį.

Krepšinis

Kolorado Lietuvių Bendruomenė organizuoja krepšinio žaidimus jaunimui (vaikinams ir merginoms). Besidomintys prašome susisiekti su Narimantu Gruzdžiu (naras23@comcast.net).

Straipsniai Žyniui

Visi bendruomenės nariai yra laukiami parašyti kokį nors straipsnį mūsų žiniaraščiui laisvai pasirinkta jums artima tema. Straipsnius galima siųsti redaktoriui Rimui Bulotai (sbulota@earthlink.net) lietuviškai arba angliškai.

Ieškoma Pedagogo

Mums yra reikalingas pedagogas, kad galėtų mokinti suaugusius lietuvių kalbos. Privalumas, ne tik geros lietuvių, bet ir anglų kalbos žinios. Prašome kreiptis pas Ausmą Skublickienę (ausma@coloradolithuanians.org).

2007 Kalendorius

Lapkričio 11	Krupniko ir Gira pamokos
Gruodžio 16	Kalėdinis Balius (planuojamas Džordanos Butkutės koncertas)

In Memoriam

Danutė Liepas, mother of Algirdas Liepas, died on July 23, 2007.
Our sincere condolences to her son, Algis and husband, Stasys.

Basketball

The Colorado Lithuanian Community is organizing basketball games for youth age boys and girls. Those who are interested are asked to contact Narimantas Gruzdys (naras23@comcast.net).

Articles for Žynys

All community members are welcome to write an article for our newsletter about a subject of your choice. Articles may be submitted to the editor, Rimas Bulota, (sbulota@earthlink.net) in Lithuanian or in English.

Teacher Needed

We are in need of a Lithuanian language teacher for adults. Fluency not only in Lithuanian, but also English is a prerequisite. Please contact Ausma Skublickienė (ausma@coloradolithuanians.org).

2007 Calendar

Nov.11	Krupnikas and Gira class
Dec. 16	Christmas Social (a concert by Jordana Butkutė is being planned)



LIETUVIAIS ESAME MES GIMĘ - LIETUVIAIS NORIME IR BŪTI!

16733 E. Prentice Circle
Centennial, CO 80015

FIRST CLASS